

# La Biblioteca di Hobbiville

*Attraverso questa rubrica, la rivista si propone di fornire una bibliografia completa di tutte le opere pubblicate da Tolkien, ed una catalogazione di tutti gli scritti a lui dedicati.*

*Siamo ormai giunti al sedicesimo numero di questa bibliografia e, dopo aver raccolto nel penultimo numero pubblicato, tutte le edizioni de "Lo Hobbit" diffuse nel mondo, ci stiamo imbarcando nella "incauta" impresa di catalogare tutte le edizioni de "Il Signore degli Anelli" pubblicate nel mondo.*

*Ciò è quanto meno impegnativo in quanto, escludendo l'Italia, l'Inghilterra e Gli stati Uniti, per i quali abbiamo pubblicato apposite bibliografie, stiamo parlando di ben 43 paesi.*

*Ciò senza considerare traduzioni particolari come quelle in Latino, Braille, Quenya, Sindarin, ecc.*

*In considerazione dell'enorme mole di materiale e, quindi, del notevole lavoro di raccolta e catalogazione, procederemo da oggi, e per i prossimi numeri della rivista, a pubblicare la bibliografia di quattro/cinque paesi per volta.*

*Inizieremo, in questo numero con le bibliografie relative ai seguenti paesi: Bulgaria, Giappone, Thailandia, Olanda e Svezia.*

*Rinnoviamo sempre l'invito a contribuire segnalandoci eventuali titoli non presenti in elenco od altro materiale bibliografico inerente, saremo ben lieti di aggiornare la presente bibliografia con tutti i titoli che riuscirete a scovare.*

*Il Bibliotecario*

*Enrico Imperatori*

## **Bulgaria**

**1990, Властелинът на пръстените (The Lord of the Rings) - The Fellowship of the Ring, Vol. 1**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Liubomir Nikolov, illustrated by Yassen Panov, hard cover, editore Narodna Kultura publishing house, Sofia.

**1991, Властелинът на пръстените (The Lord of the Rings) - The Two Towers e The Return of the King , Vol. 2**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Liubomir Nikolov, illustrated by Yassen Panov, hard cover, editore Narodna Kultura publishing house, Sofia.

**1999, Властелинът на пръстените (The Lord of the Rings)**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Liubomir Nikolov, including the appendices translated by Tsvetelina Krumova, editore Bard published, Sofia.

**2002, Властелинът на пръстените (The Lord of the Rings)**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Liubomir Nikolov, including the appendices translated by Tsvetelina Krumova, published a three volume edition box set, soft covers illustrated by John Howe, editore Bard published, Sofia.

## Giappone

**1972, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Tabi no Nakama 1 (The Fellowship of the Ring), Vol. 1**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust case, A part of Appendix D is not translated. Appendix E and F are not translated, editore Hyôronsha, Tokio.

**1972, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Tabi no Nakama 2 (The Fellowship of the Ring), Vol. 2**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust case, A part of Appendix D is not translated. Appendix E and F are not translated, editore Hyôronsha, Tokio.

**1973, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Futatsu no Tô 1 (The Two Towers), Vol. 3**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust case, A part of Appendix D is not translated. Appendix E and F are not translated, editore Hyôronsha, Tokio.

**1973, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Futatsu no Tô 2 (The Two Towers), Vol. 4**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust case, A part of Appendix D is not translated. Appendix E and F are not translated, editore Hyôronsha, Tokio.

**1974, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Ô no Kikan 1 (The Return of the King), Vol. 5**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust case, A part of Appendix D is not translated. Appendix E and F are not translated, editore Hyôronsha, Tokio.

**1975, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Ô no Kikan 2 (The Return of the King), Vol. 6**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust case, A part of Appendix D is not translated. Appendix E and F are not translated, editore Hyôronsha, Tokio.

**1977, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Tabi no Nakama 1 (The Fellowship of the Ring), Vol. 1**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Paperback 150mm × 107mm with dust jacket, editore Hyôronsha. Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1977, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Tabi no Nakama 2 (The Fellowship of the Ring), Vol. 2**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Paperback 150mm × 107mm with dust jacket, editore Hyôronsha. Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1977, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Futatsu no Tô 1 (The Two Towers), Vol. 3**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Paperback 150mm × 107mm with dust jacket, editore Hyôronsha. Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1977, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Futatsu no Tô 2 (The Two Towers), Vol. 4**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Paperback 150mm × 107mm with dust jacket, editore Hyôronsha. Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1977, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Ô no Kikan 1 (The Return of the King), Vol. 5**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Paperback 150mm × 107mm with dust jacket, editore Hyôronsha. Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1977, Yubiwa Monogatari (Tale of the Rings ) - Ô no Kikan 2 (The Return of the King), Vol. 6**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji. Illustrated by Terashima Ryûichi, Paperback 150mm × 107mm with dust jacket, editore Hyôronsha. Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1979, Firumu Bukku Yubiwa Monogatari (Film Book the Tale of the Rings)**, di J.R.R. Tolkien, Film book of Ralph Bakshi's movie, Hardback 229mm × 264mm with dust jacket, 76 pp., editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings ) - Tabi no Nakama (The Fellowship of the Ring), Parte 1**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Alan Lee, Hardback B5 (264mm × 183mm) cloth with dust case, Appendices D, E, and F are fully translated. Proper noun index is attached, which includes fewer items than English version, but note is more, editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings ) - Futatsu no Tô (The Two Towers), Parte 2**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Alan Lee, Hardback B5 (264mm × 183mm) cloth with dust case, Appendices D, E, and F are fully translated. Proper noun index is attached, which includes fewer items than English version, but note is more, editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings ) - Ô no Kikan (The Return of the King), Parte 3**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Alan Lee, Hardback B5 (264mm × 183mm) cloth with dust case, Appendices D, E, and F are fully translated. Proper noun index is attached, which includes fewer items than English version, but note is more, editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Tabi no Nakama 1 (The Fellowship of the Ring), Vol. 1**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust jacket, editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Tabi no Nakama 2 (The Fellowship of the Ring), Vol. 2**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust jacket, editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Futatsu no Tô 1 (The Two Towers), Vol. 3**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust jacket, editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Futatsu no Tô 2 (The Two Towers), Vol. 4**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust jacket, editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Ô no Kikan 1 (The Return of the King), Vol. 5**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust jacket, editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Ô no Kikan 2 (The Return of the King), Vol. 6**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust jacket, editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) – Tsuihohen (Appendices), Vol. 7**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, Hardback A5 (212mm × 150mm) cloth with dust jacket, editore Hyôronsha, Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Tabi no Nakama 1-1 (The Fellowship of the Ring), Vol. 1**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Jacket is illustrated by Allan Lee, Paperback 148mm × 105mm with dust jacket, editore Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Tabi no Nakama 1-2 (The Fellowship of the Ring), Vol. 2**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Jacket is illustrated by Allan Lee, Paperback 148mm × 105mm with dust jacket, editore Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Tabi no Nakama 2-1 (The Fellowship of the Ring), Vol. 3**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Jacket is illustrated by Allan Lee, Paperback 148mm × 105mm with dust jacket, editore Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Tabi no Nakama 2-2 (The Fellowship of the Ring), Vol. 4**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Jacket is illustrated by Allan Lee, Paperback 148mm × 105mm with dust jacket, editore Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Futatsu no Tô 1-1 (The Two Towers), Vol. 5**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Jacket is illustrated by Allan Lee, Paperback 148mm × 105mm with dust jacket, editore Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Futatsu no Tô 1-2 (The Two Towers), Vol. 6**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Jacket is illustrated by Allan Lee, Paperback 148mm × 105mm with dust jacket, editore Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Futatsu no Tô 2 (The Two Towers), Vol. 7**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Jacket is illustrated by Allan Lee, Paperback 148mm × 105mm with dust jacket, editore Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Ô no Kikan 1 (The Return of the King), Vol. 8**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Jacket is illustrated by Allan Lee, Paperback 148mm × 105mm with dust jacket, editore Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**1992, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) - Ô no Kikan 2 (The Return of the King), Vol. 9**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, illustrated by Terashima Ryûichi, Jacket is illustrated by Allan Lee, Paperback 148mm × 105mm with dust jacket, editore Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

**2003, Shimpan Yubiwa Monogatari (New Edition Tale of the Rings) – Tsuihohen (Appendices), Vol. 10**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Seta Teiji and Tanaka Akiko, Jacket is illustrated by Allan Lee, Paperback 148mm × 105mm with dust jacket, editore Hyôronsha Bunko (Hyôronsha Paperbacks), Tokio.

### **Thailandia**

**2001, Fellowship of the Rings Books 1 & 2**, di J.R.R. Tolkien, 642 pages, Paperback, Amarin Publishing, Bangkok.

**2002, The Two Towers Books 3 & 4**, di J.R.R. Tolkien, 529 pages, Paperback, Amarin Publishing, Bangkok.

**2002, The Return of the king Books 5 & 6**, di J.R.R. Tolkien, 648 pages, Hard Cover, Amarin Publishing, Bangkok.

### **Olanda**

**1956, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 22.5 x 14.5, 467 + (1) pp., hardback, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1957, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 22.5 x 14.5, 394 pp., hardback, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1957, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 22.5 x 14.5, 432 pp., hardback, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1965, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, seconda edizione rivista in unico volume, 19.5 x 11.5, 1445 + (3) pp., hardback, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1965, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 18.0 x 10.8, 526 pp., (Prisma 1111), paperback, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1965, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 18.0 x 10.8, 527-963 pp., (Prisma 1112), paperback, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1965, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 18.0 x 10.8, 964-1445 pp., (Prisma 1113), paperback, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1979, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 19.5 x 11.5, 1445 + (3) pp., the first edition with the Studio Spectrum dust-jacket, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1980, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, ventiseiesima edizione rivista in unico volume, 19.5 x 11.5, 1293 + (3) pp., hardback, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1981, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 18.0 x 10.8, 1-512 pp., the Prisma pocket-editions, hardcover, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1981, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 18.0 x 10.8, 517-927 pp., the Prisma pocket-editions, hardcover, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1981, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 18.0 x 10.8, 933-1293 pp., the Prisma pocket-editions, hardcover, Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen.

**1986, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 23.5 x 15.5, 797 + (3) pp., a one-volume large paperback-edition, hardback, Het Spectrum, Utrecht.

**1989, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, with illustrations by Tolkien on the cover, 21.0 x 13.0, 502 + (2) pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**1989, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, with illustrations by Tolkien on the cover, 21.0 x 13.0, 407 + (1) pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**1989, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, with illustrations by Tolkien on the cover, 21.0 x 13.0, 350 pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**1991, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 21.5 x 13.5, 1242 pp., one-volume de deluxe-edition, especially issued for the centenary, hardback, Het Spectrum, Utrecht.

**1997, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 23.7 x 16.0, 1401 + (3) pp., first printing in revised translation, hardback, Het Spectrum, Utrecht.

**1997, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, with illustrations by Tolkien on the cover, edizione rivista, 21.0 x 13.0, 491 + (5) pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**1997, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, with illustrations by Tolkien on the cover, edizione rivista, 21.0 x 13.0, 408 pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**1997, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, with illustrations by Tolkien on the cover, edizione rivista, 21.0 x 13.0, 360 pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**1998, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 21.5 x 13.5, 1401 + (3) pp., fifth printing in revised translation, luxe-edition on india paper, hardback, Het Spectrum, Utrecht.

**2000, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 23.7 x 16.0, 1401 + (3) pp., fifth printing in revised translation, bound in paper over boards, hardback, Het Spectrum, Utrecht.

**2001, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, the cover is grey with thick black tengwar in the background, 21.0 x 13.0, 491 + (5) pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**2001, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, the cover is grey with thick black tengwar in the background, 21.0 x 13.0, 408 pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**2001, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, the cover is grey with thick black tengwar in the background, 21.0 x 13.0, 360 pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**2001, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, The cover shows the nine walkers in a green background from the film *The fellowship of the Ring*, 491 + (5) pp., 21.5 x 14.0, (filmeditie), paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**2001, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, The cover shows the nine walkers from the film *The fellowship of the Ring* against a blue background, 21.5 x 14.0, 408 pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**2001, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, The cover from the film *The fellowship of the Ring* shows the nine walkers in a red background, 21.5 x 14.0, 360 pp., paperback, Het Spectrum, Utrecht.

**2002, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 21.5 x 13.5, 1401 + (3) pp., fifth printing in revised translation, luxe-edition on india paper, hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2002, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 23.5 x 16.0, 1401 pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2002, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, the cover is grey with thick black tengwar in the background, 21.0 x 13.0, 491 + (5) pp., paperback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2002, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, the cover is grey with thick black tengwar in the background, 21.0 x 13.0, 408 pp., paperback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2002, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, the cover is grey with thick black tengwar in the background, 21.0 x 13.0, 360 pp., paperback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2002, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, cover by John Howe, 22.0 x 14.5, 491 + (5) pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2002, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, cover by John Howe, 22.0 x 14.5, 408 pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2002, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, cover by John Howe, 22.0 x 14.5, 360 pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2002, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, filmedition TTT, the cover shows the Tower of Orthanc from the film *The Two Towers* printed in green tones, 21.5 x 14.0, 491 + (5) pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2002, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, filmedition TTT, The cover shows Helm's Deep from the film *The Two Towers* printed in green tones, 21.5 x 14.0, 408 pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2002, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, filmedition TTT, The cover from the film *The Two Towers* shows Barad-Dur printed in green tones, 21.5 x 14.0, 360 pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2003, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, Illustrated by Alan Lee, 265 x 200, 1182 + (18) pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2003, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, filmedition RotK, The cover shows Merry and Pippin in the film *The return of the King*, 21.5 x 14.0, 487 + (9) pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2003, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, filmedition RotK, The cover shows Arwen in Rivendell from the film *The return of the King*, 21.5 x 14.0, 408 pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2003, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, filmedition RotK, The cover from the film *The return of the King* shows Gandalf wielding Glamdring, 21.5 x 14.0, 358 + (2) pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2003, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, cover by Alan Lee, 22.0 x 14.5, 487 + (9) pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2003, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, cover by Alan Lee, 22.0 x 14.5, 408 pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2003, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, cover by Alan Lee, 22.0 x 14.5, 358 + (2) pp., hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.



**2004, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, cover in red with golden shiny lettering, 22.0 x 14.5, 487 + (9) pp., 50th anniversary edition of The Lord of the Rings, hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2004, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, cover in green with golden shiny lettering, 22.0 x 14.5, 408 pp., 50th anniversary edition of The Lord of the Rings, hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2004, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, cover in blue with golden shiny lettering, 22.0 x 14.5, 358 + (2) pp., 50th anniversary edition of The Lord of the Rings, hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2004, In de Ban van de Ring**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 21.4 x 14.0, 1248 pp., 50th anniversary edition of The Lord of the Rings, hardback, Uitgeverij M, Amsterdam.

**2005, In de Ban van de Ring. Deel 1: De Reisgenoten**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 17.5 x 11.4, 491 + (5) pp., Pocket edition, hardback, Zwarte Beertjes, Amsterdam/Utrecht.

**2005, In de Ban van de Ring. Deel 2: De Twee Torens**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 17.5 x 11.4, 410 pp., Pocket edition, hardback, Zwarte Beertjes, Amsterdam/Utrecht.

**2005, In de Ban van de Ring. Deel 3: De Terugkeer van de Koning**, di J.R.R. Tolkien, Translated by Max Schuchart, 17.5 x 11.4, 517 + (3) pp., Pocket edition, hardback, Zwarte Beertjes, Amsterdam/Utrecht.

## **Svezia**

**1959, Sagan Om Ringen (The Fellowship Of The Ring)**, di J. R. R. Tolkien, traduzione di Åke Ohlmarks, Första svenska upplaga, Uppsala.

**1960, Sagan Om De Två Tornen (The Two Towers)**, di J. R. R. Tolkien; traduzione di Åke Ohlmarks, Första svenska upplaga, Uppsala.

**1961, Sagan om konungens återkomst (The return of the king)**, di J. R. R. Tolkien; traduzione di Åke Ohlmarks, Första svenska upplaga, Uppsala.

**1967, Sagan Om Ringen (Ljudupptagning) (The Fellowship Of The Ring )**, di J. R. R. Tolkien; traduzione di Åke Ohlmarks, 12 ljudkassetter : 4,75 cm/s., mono, Btj, Enskede, published TPB; Lund.

**1969, Der Herr Der Ringe (The Lord Of The Rings)**, di J. R. R. Tolkien / aus dem Englischen übersetzt von Margaret Carroux, 3 vol., Första tyska , Uppsala.

**1971, Ringens Värld (The Lord Of The Rings)**, di J. R. R. Tolkien; traduzione di Åke Ohlmarks: dokument rörande sagorna om Härskarringen, serie pocket, AWG, Stockholm.

**1973, Taru Sormusten Herrasta (The Lord Of The Rings)**, di J. R. R. Tolkien ; (suomentaneet Kersti Juva ja Eila Pennanen ; runot suomentanut Panu Pekkanen), published Söderström, Första finska , Uppsala,

**1980, Ringens Värld (The Lord Of The Rings)**, di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks : en samlingsvolym / (Appendix A-F, from "The return of the king" ; The adventures of Tom Bombadil ; Tree and leaf ; The homecoming of Beorhtnoth Beorhthelm's son), published A&W, Stockholm.

**1989, Ringens Värld : En Samlingsvolym (The Lord Of The Rings)** , di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks (Appendix A-F, from "The return of the king" ; The adventures of Tom Bombadil ; Tree and leaf ; The homecoming of Beorhtnoth Beorhthelm's son), published A&W, Stockholm.

**1989, Sagan Om Ringen (Ljudupptagning)** , di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks (The fellowship of the ring), 17 ljudkassetter : 4,75 cm/s, mono, published Enskede : TPB, Lund.

**1989, Sagan Om De Två Tornen (Ljudupptagning) (The two towers)** , di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks, 15 ljudkassetter : 4,75 cm/s, mono, published Enskede : TPB, Lund.

**1992, Härskarringen (The Fellowship Of The Ring ; The Two Towers ; The Return Of The King )** , di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks ; illustrazioni di Alan Lee, published Norstedt, Stockholm

**1994, Sagan Om Konungens Återkomst (Ljudupptagning) (The Return Of The King )** , di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks, 11 ljudkassetter i 2 boxar, published Enskede : TPB, Lund.

**1994, Sagan Om De Två Tornen (Ljudupptagning) (The Two Towers)** , di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks, 13 ljudkassetter i 2 boxar, published Enskede : TPB, Lund.

**1995, Sagan Om Ringen (Ljudupptagning) (The Lord Of The Rings )** , di J. R. R. Tolkien ; traduzione di: Åke Ohlmark ; dramatisering & regi: Tomas Blom ; musik av Enteli, 13 CD (ca 12 tim.) : stereo (kommentarh.), published: Sveriges radio, Stockholm.

**1999, Sagan Om Ringen (Ljudupptagning) (The Fellowship Of The Ring)** , di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks, 2 CD-R (20 tim., 28 min.) : mono, published Enskede : TPB, Lund.

**2000, Sagan Om De Två Tornen (Ljudupptagning) (The Two Towers)** , di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks, 1 CD-R (18 tim., 28 min.) : mono, published Enskede : TPB, Lund.

**2000, Sagan Om Konungens Återkomst (Ljudupptagning) (The return of the king)**, di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks, 1 CD-R (15 tim., 47 min.) : mono, published Enskede : TPB, Lund.

**2001, Ringens Värld : En Samlingsvolym (The Lord Of The Rings)**, di J. R. R. Tolkien ; traduzione di Åke Ohlmarks (Appendix A-F, from "The return of the king" ; The adventures of Tom Bombadil ; Tree and leaf ; The homecoming of Beorhtnoth Beorhthelm's son ), published: Norstedt, Stockholm.

**2001, Sagan Om Ringen (Ljudupptagning) (The Lord of the Rings)**, di J. R. R. Tolkien ; traduzione di: Åke Ohlmark ; dramatisering & regi: Tomas Blom ; musik av Enteli, 14 CD (ca 13 tim.) : stereo + kommentarh, published: Sveriges radio Records, Stockholm.

**2002, Sagan Om De Två Tornen (Ljudupptagning) (The two towers)** , di J. R. R Tolkien ; översättare: Åke Ohlmarks, 17 CD (ca 17 tim), published: Hörböcker, Stockholm.

**2002, Sagan Om Ringen (Ljudupptagning) (The Fellowship Of The Ring)** , di J. R. R. Tolkien ; översättare: Åke Ohlmarks, 18 CD (ca 20 tim., 30 min.), published: Hörböcker, Stockholm.

**2002, Sagan Om Konungens Återkomst (Ljudupptagning) (The return of the king)**, di J. R. R. Tolkien ; översättare: Åke Ohlmarks , 14 CD (ca 15 tim., 30 min.), published: Hörböcker, Stockholm.

**2004, Ringens Brödraskap (The fellowship of the ring)** , di J. R. R. Tolkien ; traduzione di: Erik Andersson ; verserna tolkade av Lotta Olsson, published: Norstedt, Stockholm.

**2005, De Två Tornen (The two towers)**, di J. R. R. Tolkien ; traduzione di: Erik Andersson ; verserna tolkade av Lotta Olsson, published: Norstedt, Stockholm.

**2005, Konungens Återkomst (The Return Of The King)** , di J. R. R. Tolkien; traduzione di: Erik Andersson ; verserna tolkade av Lotta Olsson, published: Norstedt, Stockholm.